



Municipality of Stanstead Township

778, Chemin Sheldon—Canton de Stanstead (Québec) J1X 3W4

Tél. : 819 876 2948 Fax: 819 876 7007

www.cantonstanstead.ca info@cantonstanstead.ca

Heures d'ouverture : lundi au vendredi 8 :00 à 12:00 & 12:30 à 16:00

2015 SPRING

IN THIS ISSUE :

Septic Tank	2
Shrubs	2
Heritage Trail	3
Thayer Project	3
Miscellaneous	4
Bay Fitch	5
Recreational Program	5
Adds	6

MINIMUM HEIGHT

RETURN— DEPARTURE

We wish a great maternity to Mrs Josiane Hudon, Director General, she is leaving us for the second time to enlarge her family. She will be back at the end of March 2016.



Mrs. Monique Pépin is back with us to take over as the Acting Director General.

Mr. Pierre-Luc Doyon, who was the assistant on public roads and infrastructures is now the Manager of the department. Mr. Pierre Plante will join the team to help the new roads manager. A civil engineering student will also be hired for the work to be accomplished for the Summer.



CIVIC NUMBER



The importance of the civic numbers.

Numbers used to identify a building shall be in full view and enlightened enough so that it is easy to spot. **In case of emergency for fire department, police and ambulance, seconds matter.**

The numbers should be affixed to the front of the building for which the civic number is assigned.

If the building is more than 15 meters from a path of both public and private road, the street number must be displayed on the building and support to a maximum of 15 meters of this road.

The numbers must be fluorescent, have a minimum height of 7.5 cm and placed on a contrasting background.

By-law no. 345-2013

Example
of civic
number
on a post



15 meters from the road

Emptying septic tank

The municipality will carry out the emptying of septic tanks. **This will be done between June 1st and July 15th.** A letter will be sent to the owners concerned a few weeks before the beginning .

Our by-laws require you to make it accessible and clear the covers. It is also noted that for owners who have two pits (hauled sewage system) you are required to release the two covers, including the cover dedicated for gray water. According to our last taxation by-law no. 367-2014, if the municipality should return to the residence because an owner is in default, **the fee of \$ 160 will be billed for septic tanks and \$ 195 for sealed pits.** Following the numerous episodes of blue green algae in 2007, the Quebec Government has set up the intervention plan to address this issue. The amendment allows municipalities to install, maintain or bring into compliance any sewage system for an isolated dwelling, and, at the owner's expense. The amounts due may be levied by the municipality in the tax account.

Undeniably, some properties will be affected by this intervention plan and the municipality requires the owners to comply with regulations on the disposal and treatment of wastewater from isolated dwellings in force.



GOOD LANDSCAPING

BAD LANDSCAPING



Congratulations to all the volunteers of the Community Action for all the preparation and organization of the Fêtes des Neiges. Watch for publicity for the Fete St-Jean to come.

Control of native shrubs for reforestation of riparian strips.

For the fifth consecutive year, the municipality, in collaboration with the Memphremagog RCM, will provide you with native shrubs recommended for reforestation of riparian strips; easy adaptation and require little care when planting.

Distribution will be on Saturday, May 30, 2015 from 9:00 to 12:00.

The environmental committee of the municipality as well as our environmental inspector will be on hand to serve you and answer your questions. The Memphremagog Conservation organization will also be on hand for the free distribution of trees in 1 to 2 meters and to inform citizens of the project; Health Fitch Bay, diagnosis solutions. (see orange paper)



ACCS Action communautaire
Canton de Stanstead

WHAT'S NEW...



Municipal policy for seniors and families.

Using the information collected through the survey, the advisory committee has chosen the following directions for the new policy:

**COMMUNITY LIFE- HOUSING-SECURITY
TRANSPORTATION-
RECREATION AND LEISURE**

Public Presentation

Saturday May 23rd 9 to 11 a.m. Town Hall
Reservations preferred. Call (819) 876-2948

A Participatory Approach- What roles do seniors play in MADA?



Community diagnosis
Evaluate the needs of
seniors'



Representatives of
various seniors' groups
participating in the
advisory committee



Part of the planning
and implementation
of the actions



Within the framework of the municipal strategic plan, we present you the Heritage Trail to be launched this summer in Stanstead Township. Taken by car, the journey will have various stops where travellers will find panels describing our history through notes and images. Two main panels will feature the full map of the Township Heritage Trail. Rest stops will serve people during their tour. Informative and practical.



Come to the **INFORMATION RELAY**
Join us and have fun while gathering information.
Tuesday June 9th from 9:30 to 11 a.m. at the Town Hall.

Are you aware of the services offered to and for seniors? Find out more from the representatives of CAB Rediker, the S.Q., the Centre de Santé et de Services Sociaux de Memphrémagog (CSSS) and others. They will answer your questions and offer services in both languages. Keep your eye open for posters and publicity closer to the date.

Thayer Park Projects 2015-2017

Take a look at the design plan (by Alain Roy) for the new projects in Thayer Park. There will be a 20x30' shelter, a mini soccer field, a concrete slab used in summer as a skate park and used as the foundation for the winter skating rink, a rest area with the Heritage Trail signs. Mature trees will be added to the perimeter. Overtime these projects will be fulfilled with the goal of making our community more inviting for citizens and tourists alike.





FORAND PARK
201 NARROWS
BOAT WASH AND LAUNCH

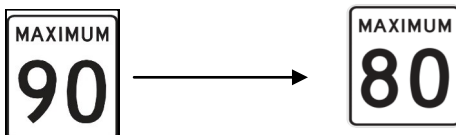
Monday-Thursday 6:00 A. M. to 11:00 A. M.
Friday-Sunday 6:00 A.M. to 4:00 P.M.

WHARF GEORGEVILLE
CARRÉ COPP
LAUNCH ONLY

Monday –Thursday 8:00 à 12:00
Friday-Sunday 6:00 à 15:00

* Hours will be opened longer during vacations.

Speed limit between
Magog & Georgeville
New signs on Route 247. The limit
decreases from 90 km / h to 80km / h.
Reduce your speed.



LIFEGUARD JOB GEORGEVILLE WHARF

Functions

The supervisor-lifeguard's responsibilities will be to supervise the swimmers at the beach next to the Georgeville wharf on Lake Memphremagog and serve as lifeguard.
Be available to work every day, depending on the weather.

Conditions

Hold or obtain a national lifeguard certificate, beach level, by June 20th, 2015;
Be at least 17 years old;
Bilingualism an asset;

Salary

\$ 13.74 per hour or more, according to experience;
Schedule :
11 a.m. to 6 p.m. every day depending on the weather. We invite interested persons to send their resume

by addressing it to **Mrs Monique Pépin , Acting Director General** by email, mail, in person or by fax before **June 8th**
778, Sheldon Stanstead Township, Qc J1X 3W4
direction@cantonstanstead.ca
Fax: (819) 876-7007

Facilities on the lake

Before performing the installation of buoys, mooring or anchoring platform on stilts, you must obtain a permit from waterborne Expertise Centre. The owner who wishes to obtain a lease must submit a rental application in writing to:

Centre d'expertise hydrique du Québec

Direction de la gestion du domaine hydrique de l'État
675, boul. René-Lévesque Est,
Aile Louis-Alexandre-
Taschereau, 4^e étage, boîte 16
Québec (Québec) G1R 5V7

and clarify the purpose of the application, as well as the purposes of occupation or structure erected on the water area of the state. For more information visit the <http://www.cehq.gouv.qc.ca/domaine-hydrique/gestion>



You want to fill your property
Everything is free but you need a certificate of authorization issued by the municipality at a cost of \$ 15. Leave your name, address and telephone number (819) 876-2849 extension 225 or by email at: voirie@cantonstanstead.ca



For all emergencies , dial 911

The phone number which your system alarm should be hooked on : 418-839-1457

REVIEW OF BY-LAWS AND REGULATIONS

We are currently in the process of modifying our planning by-laws and regulations in order to changes some zones to contribute to the development and the economic life of the Stanstead Township. We have targeted citizens to participate in these changes and to seek their views. We hope this will bring new life to our beautiful municipality.

Health Bay Fitch From diagnosis to solutions

In recent months, MCI (Memphremagog Conservation) approached the municipality and our neighbor, Ogden and the Memphremagog RCM in collaboration to improve the water quality and conservation of the biodiversity of ecosystems bay.

It has been shown that the water quality of the Bay and its tributaries is a concern, it is one of the lake areas where indicators are more alarming. First we will participate to provide a profile of the situation



and this year we will take concrete actions to correct some problems. The municipality intends to take action to improve the water quality by ensuring compliance of septic systems and compliance with laws in connection with the riparian zones.

The municipality has also give a mandate to a specialized firm to map wetlands for the whole of our territory and that in order to be able to better preserve them. MCI for its part, will undertake to provide a picture of fragile environments such as steep slopes, shallow soils, etc.

These are just some examples of what we intend to do together to improve the water quality in this sector to contribute to residents' quality of life.

Georgeville Recreational Program

Come and be part of the Georgeville Recreational Program in 2015! We are looking forward to a fantastic summer! Canoeing, Soccer, Tennis, Art & Craft, Swimming, Art Shows, and much, much more! We have new lower rates!

We have a fantastic new team of Counselors!
Come and spend the summer OUTSIDE with us!
for info: www.georgevillerec.com



*** The municipality contributes to 50% of costs related to the registration of children / youth in local activities, be it day camps and other sporting and cultural activities.

The maximum reimbursement is \$ 200 per child resident in the municipality by year of January 1 to December 31. Reimbursement on receipt presentation. Also applicable for the library.



CENTRE DE SANTÉ DE LA VALLÉE MASSAWIPPI
MASSAWIPPI VALLEY HEALTH CENTRE

Massawippi Valley Health Centre welcomed its first patients on Monday, April 13, 2015. You can help make this community project a success by signing up as a member of the Cooperative. There are benefits in being a member of the Coopérative of CSVm. For more information you can come to **1084 Main street in Ayer's Cliff**. Volunteers will be there to answer your questions and help you fill out the form to become a member of the coop. If you are already a member, please tell members of your family, friends and neighbours about the CSVm and the upcoming sign up sessions. For more info, see our web site: www.csvm.ca



**NEW FOR
SUMMER 2015
DAIRY BAR**

Ice cream, frozen yogurt, sorbets, slush & smoothies

**Opening on Friday
May 1st 2015**

Friday: 5h00 P.M. to 9h00 P.M.
Saturday : 11h A.M. to 9h00 P.M.
Sunday : 11h A.M. To 4h00 P.M.
(schedule untill June 7th)

*possible to open for a group over 15

After June 11nd,
Opened 7 days from 11 A.M. -10 P.M.

New menu : lunch and dinner
www.aubergemcgowan.com
(819) 843- 2126

CAFÉ TRITICEUS

Breakfasts and lunches

Served from 7h A.M. to 2h P.M.

Meals ready to go

From Wednesday to Sunday

17 Magoon Point

(819) 847-2110



FITCH BAY HARDWARE

Construction material,
parts of snowmobiles, jet ski,
boats, ironworks, tools sharpening,
paint and more
Frenière family is there to served
you

**Monday to Saturday
From 8h30 A.M. to 5h00 P.M.**

And starting in May, opened on
Sunday from 9h A.M. to noon

**856, chemin Sheldon
(819) 876-7235**



Inverugie Golf Club Inc.
211 chemin McGowan , Georgeville (819) 843-7758

	9 Holes / per pers.	18 Holes / per pers. (2 x 9 holes)
During week	\$15.66	\$24.35
Week after 4:00 P.M.	\$13.05	\$21.74
Week-ends and holidays	\$17.40	\$26.10
Week-ends and holidays after 4:00 P.M.	\$15.66	\$24.35
Child (6 to 14 years old) With an adult	\$8.70	\$13.05
Cart	\$13.05	\$21.74
Pull cart	\$2.61	
Renting clubs	\$4.35	
Booklet of 10 games	\$130.46	

Refresh on few by-laws

TEMPORARY SHELTER FOR VEHICLES

Between November 1 of one year and April 15 of the following year, it is allowed to settle in the parking driveway up to two temporary shelters driving or used for storage of vehicles. Outside this period, the temporary shelter must be removed.

**WORK AND ALL ACTIVITIES THAT MAY
DISTURBED THE PEACE NOISE**

Constitutes a nuisance and is prohibited the causing of excessive noise by running between 9 pm and 7 am, such as construction work, demolition or repair of a building or a vehicle, use a lawnmower, chain saw, or operating any motorized gardening tool, unless there is urgent work to safeguard the security of places or people.